

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 40:31

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jej przysionek prowadził na dziedziniec zewnętrzny, a na jej pilastrach były palmy i osiem stopni miał jej bieg (schodowy).
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Przysionek prowadził na dziedziniec zewnętrzny, a na pilastrach były palmy. Wchodziło się zaś do niej po ośmiu stopniach.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A jej przedsionek <i>był</i> na dziedzińcu zewnętrznym, a na jej filarach <i>były</i> palmy. Prowadziło do niej osiem stopni.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A przysionki jej były jako sień zewnętrzna, mając palmy na podwojach; wchód też był do niej o ośmiu stopniach.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A przysionek jej ku sieni zewnętrznej, a palmy jej na czele, i ośm stopniów było, któremi wstępowano po niej.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Jej przedsionek leżał jednak przy zewnętrznym dziedzińcu; na jej filarach były ozdoby w kształcie palm, a wejście do niej miało osiem stopni.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Jej przysionki prowadziły w kierunku dziedzińca zewnętrznego, a na jego filarach były palmy; a szło się do niego po ośmiu stopniach.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Jej przedsionek znajdował się po stronie dziedzińca zewnętrznego. Na jej filarach były palmy. Natomiast jej wejście miało osiem stopni.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jej przedsionek znajdował się po stronie dziedzińca zewnętrznego. Na jej filarach znajdowały się rzeźbione palmy. Do jej wejścia prowadziło osiem stopni.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jej przedsionek [prowadził] na dziedziniec zewnętrzny. Na jej filarach były palmy. [Do] jej wejścia [prowadziło] osiem stopni.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І елам в зовнішньому дворі, і пальми стовпів, і вісім східців.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Jej przybudówki prowadziły do zewnętrznego dziedzińca, u jej pilastrów były palmy, a jej wejście tworzyło osiem stopni.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I jej portyk wiódł na dziedziniec zewnętrzny, na jej pilastrach zaś były wizerunki palmy, a podejście do niej miało osiem stopni.